

服務焦點 13.3 & 23.3 SERVICE FOCUS

東華大廈落成典禮及 東新商業中心平頂典禮 Tung Wah Tower Completion Ceremony and Tung Sun Commercial Centre Topping-out Ceremony

坐落於灣仔軒尼詩道199號的東華大廈及上環禧利街9號的東新商業中心分別於本月舉行落成典禮及平頂典禮。未來，兩座全新大廈將成為商業、創新和社區活動的熱點，為灣仔及上環核心地段帶來嶄新面貌和活力。

Tung Wah Tower and Tung Sun Commercial Centre, located at 199 Hennessy Road, Wan Chai, and 9 Hillier Street, Sheung Wan, held the Completion Ceremony and Topping-out Ceremony respectively this month. In future, these buildings will become vibrant hubs for commerce, innovation and community activities, bringing a fresh new look and energy to the core districts of Wan Chai and Sheung Wan.



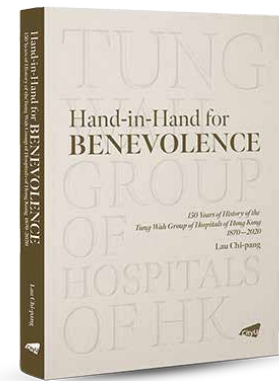
本院主席何猷啟先生(右六)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(右一)主持東華大廈碑記揭幕儀式。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 6), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Plaque Unveiling Ceremony of Tung Wah Tower.



本院主席何猷啟先生(右四)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(右一)主持東新商業中心平頂儀式。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 4), the Chairman, together with Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Topping-out Ceremony of Tung Sun Commercial Centre.



本院副主席曾慶業先生(右三)、英文版計劃主持人、立法會議員、嶺南大學校長特別顧問(公共事務)暨傳訊及公共事務處處長兼歷史系教授劉智鵬教授BBS太平紳士(左三)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(右一)主持英文版新書亮燈儀式。
Mr. TSENG Hing Yip, York (right 3), Vice-Chairman, Prof. the Hon. LAU Chi Pang, BBS, JP (left 3), Member of the Legislative Council, Special Advisor to the President on Publicity, Director of Communications and Public Affairs, and Professor of the Department of History of Lingnan University, who spearheaded the English edition, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Lighting Ceremony for the English edition.



《善道同行——東華三院一百五十周年史略》英文版
The English Edition of
“Hand-in-Hand for Benevolence: 150 Years of History of the Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong 1870-2020”

服務焦點 17.3 SERVICE FOCUS

《善道同行——東華三院 一百五十周年史略》英文版發布會 Book Launch of the English Edition of “Hand-in-Hand for Benevolence: 150 Years of History of the Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong 1870-2020”

東華三院《善道同行——東華三院一百五十周年史略》英文版正式面世，冀助英語讀者全面認識東華三院歷史，促進對外交流。

TWGHs officially launched the English edition of “Hand-in-Hand for Benevolence: 150 Years of History of the Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong 1870-2020”. It aims to provide English-speaking readers with a comprehensive understanding of the Group’s history and to foster greater external exchange.

服務焦點 19.3 SERVICE FOCUS

東華三院蔡榮星小學 東華三院辛丑年董事局 室外運動場命名典禮 Naming Ceremony of TWGHs Board of Directors 2021/2022 Outdoor Playground of TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School

承蒙東華三院辛丑年董事局慷慨捐助港幣136萬元予東華三院蔡榮星小學興建室外運動場，為學生創造更多元化的學習環境。

Thanks to the generous donation of HK\$1.36 million from TWGHs Board of Directors 2021/2022, an outdoor playground has been built at TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School, creating a more diversified learning environment for students.



主禮嘉賓香港城市大學首席及常務副校長室協理學務副校長(數碼學習)、電機工程學系張澤松教授(右五)在本院主席何猷啟先生(左五)及顧問局成員暨己亥年主席兼校監蔡榮星博士BBS太平紳士(左四)陪同下，致送紀念品給本院辛丑年董事局成員。
The officiating guest, Prof. CHEUNG Chak Chung, Ray (right 5), Associate Provost (Digital Learning) of the Office of the Provost and Deputy President, and Professor of the Department of Electrical Engineering at the City University of Hong Kong, presented souvenirs to Board of Directors 2021/2022, accompanied by Mr. Ho Yau Kai, Orlando (left 5), the Chairman, and Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, JP (left 4), Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020 and School Supervisor.

主禮嘉賓香港城市大學首席及常務副校長室協理學務副校長(數碼學習)、電機工程學系張澤松教授(左八)、本院主席暨名譽校監何猷啟先生(左七)、顧問局成員暨己亥年主席兼校監蔡榮星博士BBS太平紳士(左六)、辛丑年董事局成員、現屆董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左二)一同主持揭牌儀式。
The officiating guest, Prof. CHEUNG Chak Chung, Ray (left 8), Associate Provost (Digital Learning) of the Office of the Provost and Deputy President, and Professor of the Department of Electrical Engineering at the City University of Hong Kong, Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 7), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, JP (left 6), Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020 and School Supervisor, Board of Directors 2021/2022, current Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, hosted the Plaque Unveiling Ceremony together.



本院主席暨名譽校監何猷啟先生(右一)頒發東華三院155周年獎學金予得獎學生，並與東華三院陳兆民中學呂振基校長(左一)合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 1), the Chairman cum Honorary School Supervisor, presented the TWGHs 155th Anniversary Scholarship to the award-winning student and posed for a photo with him and Mr. LUI Chun Kei (left 1), Principal of TWGHs Chen Zao Men College.



本院主席何猷啟先生(右四)、顧問局成員暨己亥年主席兼東華三院蔡榮月獎學金捐設人蔡榮星博士BBS太平紳士(左四)、東華三院許少榮大學獎學金捐設人許祖裕先生(右三)、東華三院李文輝先生夫人大學獎學金捐設人李沅鈞先生(左三)、TWGHs LGT University Admission Scholarship捐設機構代表LGT皇家銀行(香港)董事總經理楊珊珊女士(右二)、副主席暨學務委員會主任委員伍怡先生(左二)及行政總監蘇祐安先生(右一)勉勵學生繼續追求卓越表現。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 4), the Chairman, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, JP (left 4), Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020 and Donor of TWGHs Willy Tsoi Wing Yuet University Scholarship, Mr. Alvin HUI (right 3), Donor of TWGHs Hui Siu Wing University Scholarship, Mr. Joseph LI (left 3), Donor of TWGHs Mr and Mrs Li Ven Fuen University Scholarship, Ms. Dinasa YEUNG (right 2), Managing Director of LGT Bank (Hong Kong), Donor Representative of TWGHs LGT University Admission Scholarship, Mr. Jonathan NG (left 2), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, encouraged students to keep striving for excellence.

服務焦點 14.3 SERVICE FOCUS

東華三院大學升學獎學金 頒獎典禮2025/2026 TWGHs University Admission Scholarships Presentation Ceremony 2025/2026

東華三院向75名學生頒發「東華三院155周年獎學金」及12項院屬獎學金，以獎勵在2025年中學文憑考試成績優異、品行、服務及課外活動各方面均有傑出表現，並升讀香港高等教育院校的學生，勉勵他們繼續努力不懈。

The TWGHs 155th Scholarship and 12 other scholarships were awarded to 75 students who have been admitted to tertiary institutions in Hong Kong. These students demonstrated outstanding performance in the 2025 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, as well as commendable behaviour and participation in community services and extra-curricular activities. These awards aim to encourage them to continue their commendable efforts.